

Choisir une Bible

Tout chrétien devrait avoir une ou plusieurs Bibles. Mais laquelle ou lesquelles choisir? Le texte ci-dessous est rédigé par un catholique.

Pourquoi une Bible?

Comment approfondir sa foi sans se reporter fréquemment à la Parole de Dieu? Avoir une Bible chez soi, et en étudier les divers livres, semble une des premières façons de montrer à Dieu que l'on prend au sérieux sa révélation!

Il existe un assez grand nombre de traductions de la Bible en français; plusieurs de ces traductions existent en divers formats ou présentations. Avoir une Bible légère, que l'on transporte avec soi, et une autre plus grosse, que l'on consulte à domicile, peut être une solution qui convient à certains.

Le poids, la taille des caractères ...

Le premier élément qu'un acheteur fait intervenir, après le prix, c'est tout simplement le poids du livre, et la taille de ses caractères. Certaines traductions existent uniquement en édition de poche, d'autres uniquement en grand format; certaines enfin (notamment la TOB et Jérusalem) proposent divers formats; mais les formats de poche ont beaucoup moins de notes.

Le contenu !

Il existe des Bibles, protestantes, dans lesquelles la liste des livres de la Bible est plus restreinte que dans les éditions "catholiques" ou "oecuméniques". Les catholiques reconnaissent en effet comme inspirés par Dieu divers livres (notamment Judith, Tobit, Baruch, la Sagesse et les Maccabées) qui ne sont pas reconnus par les protestants.

Avant d'acheter une Bible on regardera donc, selon ce que l'on cherche, s'il s'agit d'une édition comprenant les livres "deutérocanoniques" cités ci-dessus, ou bien s'il s'agit d'une édition qui ne les comprend pas.

Les introductions!

Il existe des Bibles, heureusement rares, qui ne comportent presque pas d'introductions, sauf tout au début et ensuite quelques lignes au début de chaque livre. Il est indispensable de choisir une Bible comportant de véritables introductions: regarder par exemple s'il y a une introduction avant chacun des évangiles.

Il y a aussi des Bibles qui sont "fondamentalistes": pour qui les événements décrits par la Bible sont tous historiques; c'est le cas de certaines bibles protestantes ou évangéliques (pas toutes). Choisissez une Bible "oecuménique" ou catholique.

Les notes

Il est important de choisir une Bible ayant de vraies notes de bas de page, au long des chapitres. Regardez si c'est le cas. Mais, là encore, il existe deux sortes de Bibles: celles qui ont de vraies notes "explicatives" et celles qui n'ont que des notes "informatives" assez brèves. Ces deuxièmes sont les Bibles protestantes et *certaines bibles oecuméniques (éditions de poche)*, où l'on évite toute explication en note, le texte devant être interprété par chaque croyant.

Bibles conseillées

- En édition "de poche" prendre de préférence la Bible de Jérusalem.
- En édition complète, la "TOB" est la Bible d'étude la meilleure. Il existe d'autres bonnes bibles; celle qui a le plus de notes explicatives est la Bible Osty.

Eviter la version de la Bible de Jérusalem dite "Edition de référence" (Fleury-Cerf) dont les notes en marge sont des citations des Pères de l'Eglise peu éclairantes.

Autres bibles intéressantes

Pour les jeunes à partir de 10/15 ans, la nouvelle bible ZeBible comprend de nombreuses notes originales. La Bible "Parole de Vie", avec un vocabulaire très simple, peut convenir à certains publics. Enfin pour les enfants, "La Bible comme une histoire" (Cerf Jeunesse) est très bien conçue.